

05-04-1982



[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 13.002/II/N  
[REDACTED]

Mijnheer de Voorzitter van de Raad van Beheer,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, heeft in zitting van 23 juni 1981 een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de intercommunale E.S.A. te Antwerpen en tegen uw vennootschap, die als zaakwaarneemster optreedt, wegens het sturen van een Franstalig rekeninguittreksel aan een inwoner van Rijmenam.

Er is gebleken dat het overgelegde document verschillende tweetalige vermeldingen behelst (debet/debit-afgèver/remet-tang-communications/Mededeling - bedrag/Montant - refert/référence).

Naar uw vennootschap (brief 29 april 1981, DO/BS-XY-239/630) is het een individuele kennisgeving van financiële beweging, in bijlage bij het rekeninguittreksel opgesteld, en overgemaakt door het financieel organisme, waarbij de bestemming rekeninghouder is. Het document werd opgesteld uit hoofde van de opdracht van Intercom aan de Bank Brussel-Lambert die de overdracht van gelden heeft gedaan naar de postcheckrekening van de abonnee.

./.

Uw maatschappij bevestigt dat het document dateert van een periode waarin een nieuw protocol van samenwerking tussen financiële instellingen van start ging, hetgeen zgz "kinderziekten" veroorzaakte. Uw maatschappij heeft contact genomen met de B.B.L. en maatregelen werden genomen.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling stelde vast :

1. Intercom trad als zaakgelastigde op voor de intercommunale E.Z.A. Deze laatste is een openbare dienst. Intercom en de Bank Brussel-Lambert zijn opgetreden binnen het kader van artikel 50 der S.W.T. (private medewerkers, opdrachthouders, deskundigen).
2. De intercommunale E.Z.A. is een gewestelijke dienst van het Nederlands taalgebied in de zin van artikel 33, § 1 van de S.W.T. In zijn betrekkingen met de particulieren gebruikt deze dienst uitsluitend de taal van zijn gebied, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt met de particulieren die gevestigd zijn in een ander taalgebied, briefwisseling te voeren in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen.

Uit wat voorafgaat diende de besproken mededeling uitsluitend in het Nederlands gesteld te zijn.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling oordeelt derhalve de klacht ontvankelijk en gegrond.

Afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de betrokken Intercommunale Electriciteitsmaatschappij voor Zuid Antwerpen, en aan de Bank Brussel-Lambert - hoofdagentschap te Antwerpen - met het verzoek het gevolg bekend te maken dat zij eraan geven.

Hoogachtend,

De Voorzitter



[Redacted signature area]